

**COMPREHENSIVE EXAMINATION
IN
SPANISH**

Friday, June 17, 2005 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the separate answer booklet. Be sure to fill in the heading on the front of your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.

Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

a Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Spanish *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

- | | |
|---|---|
| <p>1 What does this advertisement suggest that you do?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) buy their music on compact disks(2) buy their movies on video(3) enter a contest to win a prize(4) get the latest news about your favorite group <p>2 What does this park offer?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) a new roller coaster(2) infant care(3) children's parties(4) overnight stays <p>3 What did this study reveal?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) Internet access is widely available for guests in hotels in Spain.(2) A small percentage of Spanish hotels use the Internet for reservations.(3) Spanish hotels use the Internet solely as a means of advertising.(4) The Internet in Spain has been over-developed and abused. <p>4 To whom is this announcement directed?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) young people interested in military service(2) college students who have not completed their degrees(3) women who want to get a job(4) students who are absent from school <p>5 What is the caller's problem?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) She needs someone to take care of the animals.(2) Her children are sick again.(3) Her children are with an aunt on vacation.(4) She needs to find her dog. | <p>6 What is an advantage of this product?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) It makes it easier for you to stay in touch with your loved ones.(2) It comes with a CD to make it easier for you to use.(3) You save eight cents every time you use it from a public telephone.(4) You can earn frequent flyer miles every time you use it. <p>7 What is this airline promoting?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) acquiring frequent flyer mileage(2) cheaper rates for booking on-line(3) making your travel plans in Spanish(4) in-flight gourmet meals <p>8 What is the mother asking about?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) airline tickets(2) taxi service(3) arrival time(4) passenger assistance <p>9 What problem does Lucía have?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) She needs to change the time of an appointment.(2) She needs a ride to the dentist after school.(3) She needs help writing an essay for English class.(4) She needs to borrow a book so she can write a report. |
|---|---|

b Directions (10–15): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Spanish *twice* and a question in Spanish *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 ¿Para qué son las instrucciones?

- (1) sacar la basura
- (2) preparar la cena
- (3) lavar los platos
- (4) limpiar la cocina

11 ¿De qué trata este anuncio?

- (1) una fiesta virtual en el ciberespacio
- (2) una biblioteca privada para latinos
- (3) un sitio de Internet en español
- (4) una nueva enciclopedia hispana

12 ¿Por qué es diferente esta muñeca?

- (1) Es una muñeca que canta.
- (2) Es una Barbie morena y latina.
- (3) Es una muñeca más grande que otras.
- (4) Es una muñeca que baila.

13 ¿Cuál fue la misión de este grupo de estudiantes de ingeniería?

- (1) investigar el uso de computadoras en edificios nuevos
- (2) viajar a los Estados Unidos para visitar la Casa Blanca
- (3) construir centros comerciales más grandes
- (4) diseñar y construir una casa solar

14 ¿Para qué puede ayudarle este anuncio?

- (1) para bajar de peso
- (2) para escribir una novela
- (3) para reducir la tensión
- (4) para conocer a unos amigos

15 ¿Qué tipo de empleado busca esta compañía?

- (1) personas jóvenes solteras
- (2) personas de culturas y experiencias diversas
- (3) personas de habla española
- (4) personas sin mucha experiencia

Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

- a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

Aprendiendo un nuevo deporte

Las personas se motivan a buscar y participar en actividades recreativas que tienen cierta cantidad de riesgo cuando van de vacaciones. Algunos ejemplos de estas actividades que interesan a los vacacionistas son: el paracaidismo, el buceo, el surfing, el alpinismo, el esquí y otros. En este artículo hablaremos del buceo. Este es un deporte muy divertido pero que también puede ser algo peligroso. El buceo requiere respirar bajo el agua con la ayuda de un tanque de aire comprimido y esto es algo que no es natural.

El bucear es uno de los deportes más aprendidos por personas que pasan las vacaciones en sitios cálidos como Puerto Rico y la República Dominicana. Los hoteles de estos lugares ofrecen clases a los interesados. La Asociación Nacional de Instructores (NAUI) es una de las organizaciones que certifica buceadores para que sean instructores en todo el mundo. Un portavoz de la NAUI dice: “Usted debe estar seguro de que su instructor es competente”. Una persona que es nueva al deporte del buceo debe investigar si el instructor tiene las credenciales necesarias para enseñar. A través de la organización llamada (PADI) o Asociación Profesional de Instructores de Buceo, puede verificarse si el lugar y las personas que enseñan están certificadas para enseñar este deporte.

Es recomendable que usted conozca al instructor antes de comenzar las clases. Acuérdesse que usted está de vacaciones y por esto es importante saber si la personalidad del instructor es compatible con la de usted. El tiempo invertido en esta actividad será más relajado y divertido si pasan el tiempo con personas que le gusten. Después de todo, por esto está Ud. de vacaciones, para divertirse.

Los programas introductorios de buceo toman sólo un día. Por lo general, comienzan con clases en las orillas de la playa, luego se da instrucción en una piscina o en aguas más profundas, después se bucea en mar abierto bajo la supervisión del instructor. Al final de este día los estudiantes no recibirán un certificado o diploma como evidencia de haber completado el programa. Se considera que un día de instrucción no es un programa completo. Los estudiantes pueden bucear en los días que les quedan de vacaciones con la supervisión de buceadores certificados.

Hay ventajas en estos programas de instrucción que duran sólo un día. Muchas personas no tienen el tiempo para pasar por el proceso de certificación, y con este programa de un día, no tienen que hacer una inversión grande de dinero y tiempo. Si descubre que quiere aprender el deporte a fondo en el futuro, matricúlese en un programa completo y obtenga un certificado. Si descubre que el buceo no es para usted habrá perdido poco y se habrá divertido.

La idea de bucear en mares tropicales como el Caribe es muy agradable. El poder ver los animales marinos de cerca y la belleza de la vegetación marina es muy atractiva, pero si decide que este deporte no ofrece mucha seguridad, existen muchas otras posibilidades, como el aprender a manejar jet-esquíes acuáticos, practicar el surfing o simplemente aprender a nadar.

- | | |
|---|---|
| <p>16 ¿A qué clase de personas le interesa este artículo?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) a jóvenes que practican la pesca como deporte(2) a las personas que quieren aprender navegar en barco de vela(3) a jóvenes interesados en graduarse de una escuela superior(4) a personas interesadas en nuevos tipos de diversión <p>17 ¿Qué debe usted saber de las personas que enseñan el buceo?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) si están certificadas para enseñar el deporte(2) si han tenido muchos accidentes en el agua(3) si han ganado premios de bucear(4) si les gusta mucho el paracaidismo <p>18 ¿Por qué necesita Ud. conocer al instructor de buceo antes de empezar las clases?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) para saber si habla inglés(2) para saber si te gusta su personalidad(3) para que te informe de playas bonitas(4) para que te hable de las leyes nacionales | <p>19 ¿Cuánto tiempo dura un programa de buceo corto?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) una semana completa(2) de tres a cuatro días(3) un día completo(4) solamente dos horas <p>20 Según este artículo, ¿qué puede Ud. hacer si no le gusta bucear?</p> <ul style="list-style-type: none">(1) ir de vacaciones a las montañas(2) aprender deportes de clima frío(3) ver películas de la belleza de mares tropicales(4) practicar otra clase de deporte acuático |
|---|---|
-

- b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21


Santiago de Cuba del 24 al 28 de Julio

**Ven a bailar la conga,
al Carnaval del Caribe.**

En el Carnaval santiaguero la música lo puede todo. Las Congas se forman espontáneamente con filas de personas que no resisten al ritmo de los tambores. Las Comparsas, que han ensayado durante todo el año, lucen sus hermosos trajes al son de las mejores orquestas de Cuba.

Vuelen directo a Santiago de Cuba y participen en la feria.

Desde Madrid y Vitoria ahora vuelo directo a Santiago de Cuba con CUBANA DE AVIACION y a La Habana desde Madrid, Barcelona, Santiago de Compostela y Las Palmas. Con IBERIA, a La Habana. Con OASIS y SPAIN AIR a Varadero.



Para más información consulte en su Agencia de Viajes

TODOS RECOMENDADOS
POLITOURS, GUAMÁ, PULLI MANTIRI, CLUB DE VACACIONES, TRAVEL PLAN, INTERMUNDOS, CLUB GENTE DE MUNDO Y SOLITOUR



- 21 What is this advertisement about?
- (1) the dresses worn in Santiago
 - (2) a film about Cuba
 - (3) a Caribbean cultural celebration
 - (4) a chance to play in an orchestra

**SE EXTRAVIO
UN PERRO**
Raza Chow-Chow, color negro. Llevaba una correa roja y responde al nombre de Scooby.
**SE OFRECEN 40.000 BOLIVARES
DE RECOMPENSA A QUIEN LO DEVUELVA**
Llamar a los siguientes teléfonos:
(014) 38.53.54 - (014) 38.53.52 - 235.80.95 - 235.10.73

22 Who would call one of the numbers listed in this advertisement?

- (1) someone who wants to sell a dog
- (2) someone who has found a stray dog
- (3) someone who takes dogs for walks
- (4) someone who needs to have a dog groomed

De un tiempo a esta fecha la moda masculina ha avanzado a pasos agigantados. La idea del hombre vestido con trajes oscuros en colores sobrios ha quedado atrás. Hoy el hombre al igual que la mujer puede verse bien vestido con trajes y coordinados en alegres combinaciones.

23 Which statement is best supported by this article?

- (1) Men's fashions have undergone major changes.
- (2) Men are relatively unconcerned with the latest fashions.
- (3) Women's fashions have become more conservative.
- (4) More women are now designing men's clothing.

■ UNA TARJETA PARA EL CLUB

Van quedando sólo veinte días para que nos hagan llegar sus dibujos al concurso: "Pinta la Tarjeta de Navidad del Club". Les recordamos que pueden participar todos los hijos y nietos de nuestros socios que tengan entre 7 y 14 años de edad.

El tema y el estilo son libres. Solamente les pedimos que hagan sus dibujos en una hoja de block, de cualquier tamaño, y que no olviden adjuntar el cupón que aparece en esta columna con todos sus datos personales. Si quieren enviar más de un dibujo, no hay problema. Pueden usar también el cupón que apareció en nuestra revista del mes de julio.

El plazo de recepción de los dibujos acaba el día 31 de julio. Si ustedes desean los pueden mandar en un sobre a Santa María 5542, indicando claramente el nombre del concurso, o bien depositarlos en los buzones que para este efecto hay tanto en nuestras oficinas de Santa María como en Bandera 331.

Habrán premios para los tres mejores. El tercero recibirá un personal estéreo, el segundo una bicicleta y el primero un minicomponente. Además, el dibujo ganador ilustrará la tarjeta de Navidad con la cual el Club saludará este año a todos sus socios.

24 What does this article encourage children to do?

- (1) sell magazines
- (2) enter a contest
- (3) make a recording
- (4) write a short story

**Los ganadores nacionales reciben:
¡Becas! ¡Viajes! ¡Desfiles de Modas!
¡Un guardarropa de JCPenney! ¡Y más!**

Si eres una chica o chico entre 16 y 22 años de edad, de ascendencia hispana, residente en los Estados Unidos continentales, Puerto Rico, León y Monterrey, México, y no eres un modelo profesional, ¡eres candidato para ser el super-modelo 2005.

Los solicitantes deben llenar la solicitud oficial y acompañarla con dos fotografías, una de cara y una de cuerpo entero, que no midan más de 8" x 10" ni menos de 3" x 5", y que hayan sido tomadas durante los últimos 6 meses.

Se aceptarán fotografías no profesionales; las fotografías que se manden no serán devueltas, y deben tener anotado al reverso nombre, dirección y edad del solicitante. El registro empieza el 3 de mayo de 2005.

**Recoge tu solicitud oficial en cualesquiera de las tiendas JCPenney
participantes, en las siguientes ciudades:**

*Albuquerque; Chicago; Dallas/Ft. Worth; Denver; El Paso; Houston; Los Ángeles;
Miami; McAllen/Harlingen/Brownsville; Nueva Jersey/Nueva York; Phoenix/Tucson;
Sacramento/Fresno; San Antonio; San Diego; San Francisco/San José; Tampa;
Washington, D.C.; Puerto Rico; León y Monterrey, México.*

25 A young person would enter this contest for a chance to become

(1) a fashion designer

(2) a photographer

(3) a model

(4) a correspondent

- c *Directions* (26–30): After the following passage, there are five questions or incomplete statements in English. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

Chile

Chile está al suroeste de la América del Sur, con el océano Pacífico al oeste y los Andes y la Argentina al este. Su costa de 2,600 millas, que se extiende desde el Perú en el norte hasta el Estrecho de Magallanes al sur, ofrece una de las vistas más espectaculares de Sudamérica.

Las estaciones del año son contrarias a las del hemisferio norte. El verano dura desde diciembre a marzo mientras que el invierno dura de junio a septiembre. La temperatura en el verano está normalmente en los 90° Fahrenheit, mientras que en el invierno a veces baja a los 20° Fahrenheit.

La geografía natural de Chile atrae mucho turismo. Viña del Mar está en la costa del Pacífico, setenta millas al noreste de Santiago. El pueblo atrae a miles de turistas que van allí todos los años. Las bellas playas y jardines, así como los palacios, y la simpatía de sus habitantes atraen a turistas de todo el mundo. Viña del Mar tiene una gran plaza central con palmas; carruajes llevan a uno en un corto paseo alrededor de la plaza.

La Isla de Pascua es uno de los lugares más interesantes de Chile. Los chilenos tomaron posesión de la isla y la anexaron en 1888. Volcanes inactivos se encuentran en varios lugares en la Isla de Pascua y hay playas doradas. Sin embargo, las características más significativas de la Isla de Pascua son sus enormes estatuas de piedra. Algunas estatuas que fueron descubiertas por toda la isla son de cien pies de altura y pesan más de 70 toneladas. Hasta hace poco, los arqueólogos y antropólogos estaban confundidos sobre la función de estas estatuas. También dudaban cómo las estatuas llegaron allí. Recientemente los arqueólogos han desarrollado algunas teorías interesantes. Ellos ahora piensan que las estatuas eran dioses antiguos llamados “moai” y fueron transportadas a sus lugares sobre troncos de árboles que rodaban o que fueron tiradas por cuerdas sobre planchas de madera.

La Isla de Pascua está a 2,200 millas de la costa chilena en el Pacífico y es accesible solamente por avión. La población de la isla es una mezcla polinesia, sudamericana y europea. El famoso antropólogo Thor Heyerdahl creía que los habitantes originales eran de descendencia sudamericana porque él encontró en la isla costumbres muy similares a las del Perú. La teoría más reciente sugiere que los colonos originales eran polinesios del

Pacífico Sur. Aparentemente, hubo un largo período de guerras durante los siglos XVI y XVII que destruyó a la población indígena y dejó el paso libre para la inmigración del continente sudamericano.

La región de Lagos de Chile, que se encuentra al sur del país, ha sido comparada a menudo con Suiza. Sus densos bosques de pino cubren las laderas de muchos volcanes inactivos. El pueblo de Villarica tiene seis pistas de esquí, la más larga de las cuales mide más de una milla. Muchos turistas visitan las aguas termales en el Parque Nacional Puyehue. Para la gente joven, el parque nacional a las afueras de Villarica ofrece bellas playas, así como campings y diversas sendas para caminantes.

Santiago de Chile, la capital, tiene más de cuatro millones de residentes, la tercera parte de la población del país entero. Un soldado mercenario español en el ejército del Rey Carlos III fundó Santiago del Nuevo Extremo en 1541. A este soldado lo siguió un ejército de aventureros españoles que defendió su colonia durante tres siglos contra los habitantes locales, las tribus Mapunch. Después de la exitosa rebelión contra España en 1818, los colonos tomaron armas contra los Mapuche y en 1881, por fin los subyugaron. El gobierno facilitó la inmigración europea a las tierras indígenas.

Santiago es una ciudad moderna con hoteles de primera calidad, museos, jardines públicos y bellas fuentes. El metro es un medio de transporte en esta ciudad. Es seguro y cómodo y la tarifa es aproximadamente treinta centavos.

El mercado central en Santiago fue diseñado y construido en Inglaterra y fue traído y reconstruido pieza por pieza en 1871. La zona comercial, por lo tanto, se parece más a un museo de Londres del siglo XIX que a un mercado de frutas y vegetales típico sudamericano. El mercado de pescado queda cerca y se pueden comprar pescados y mariscos exóticos que provienen de las aguas chilenas.

La Universidad de Santiago es probablemente una de las mejores del mundo y muchas de las turbulencias políticas de Chile empezaron allí. El Planetario de Santiago se encuentra en la Universidad y es una atracción principal del turismo.

Si Ud. decide visitar Chile, el viajar en un autobús lujoso es una experiencia inolvidable. Estos autobuses ofrecen meriendas, bebidas, películas, asientos reclinables, y otras diversiones. Para viajes de más distancia, es preferible ir en avión.

- 26 Which statement is best supported by the passage?
- (1) The summer in Chile extends from June to December.
 - (2) The scenery in Chile is exceptional.
 - (3) Only the wealthy can enjoy themselves in Chile.
 - (4) Architecture is a popular profession in Chile.
- 27 Why is La Isla de Pascua famous?
- (1) It has large stone statues.
 - (2) It was the birthplace of Thor Hyerdahl.
 - (3) It has many amusement parks.
 - (4) It has a tropical rain forest.
- 28 According to the most recent theory, where did the original inhabitants of La Isla de Pascua come from?
- (1) Peru
 - (2) Argentina
 - (3) the South Pacific
 - (4) Spain
- 29 Which building site located in Santiago was brought over from England?
- (1) a water park
 - (2) a church
 - (3) a university
 - (4) a marketplace
- 30 According to the passage, what is the best way to travel short distances throughout Chile?
- (1) boat
 - (2) airplane
 - (3) bicycle
 - (4) bus
-

Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions below. Your answers must be in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination. [16]

Directions (31–33): Choose **two** of the three writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the two writing tasks you have chosen.

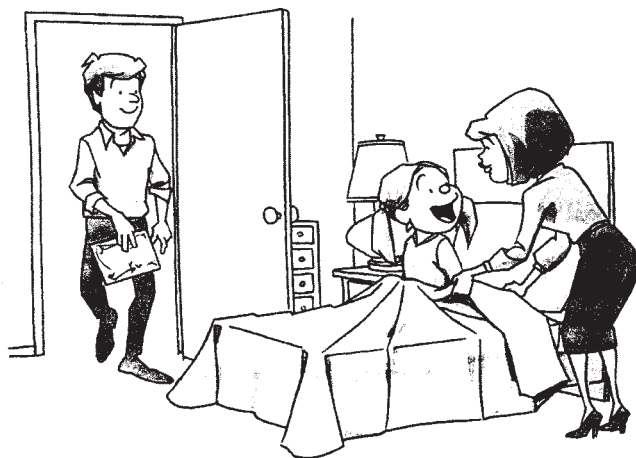
For each question you have chosen, your answer should be written entirely in Spanish and should contain a minimum of 100 words.

Place names and brand names written in Spanish count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Spanish, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a beginning, middle, and ending. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

- 31 You are running for president of your Spanish club. Write a presentation to your Spanish club explaining why you will make a good president. You may wish to include:
- an introduction
 - how long you have studied Spanish
 - your language skills and abilities
 - other qualities that will make you a good president
 - what you plan to do as president
 - why you want to do those things
 - how you will carry out your plans
- 32 It is the end of the school year. Write a journal entry for your Spanish class about the school year that is ending. You may wish to include:
- how you feel about the past school year
 - your favorite subject and teacher
 - extracurricular activities you participated in
 - special school events that took place
 - what you liked and disliked
 - how well you did

33 In Spanish, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



— Bunny Hoest & John Reiner, "Laugh Parade," *Parade*
(adapted)

NOTE: The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears below.

Regents Comprehensive Examinations in Modern Languages

Dimension	A response receiving maximum credit:
Purpose/Task	Accomplishes the task, includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
Organization The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence.	Exhibits a logical and coherent sequence throughout, provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
Vocabulary	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
Structure/Conventions <ul style="list-style-type: none"> • Subject-verb agreement • Tense • Noun-adjective agreement • Correct word order • Spelling/diacritical marks 	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B (Regents level) structure/conventions: <ul style="list-style-type: none"> • subject-verb agreement • present, past, future ideas expressed as appropriate • noun-adjective agreement • correct word order • spelling/diacritical marks (e.g., accents) Errors <i>do not</i> hinder overall comprehensibility of the passage.
Word Count	Contains 100 words or more.

